

Sitzungen und Termine der Pfarrgemeinde und des Pfarrers

03.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Erika Leimgruber)
03.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
03.12.	10,00 Uhr:	Girlan: Urnenbeisetzung für Kurt Franceschini
03.12.	11,00 Uhr:	St. Michael: Tauffeier für das Kind Thomas Endrizzi
03.12.	16,30 Uhr:	Girlan: Urnenbeisetzung für Helga Bagnara Pedoth
03.12.	18,00 Uhr:	St. Michael: Vorabendmesse (Bläser Bürgerkapelle)
04.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Isabella und Anna Pliger)
04.12.	8,45 Uhr:	St. Michael: Rorate (Kirchenchor)
04.12.	10,00 Uhr:	Girlan: Pfarrgottesdienst
04.12.	10,30 Uhr:	Appiano: Santa Messa
04.12.	19,00 Uhr:	Glockengeläut zum Hausgebet in den Familien
05.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Orgel)
05.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
05.12.	19,30 Uhr:	St. Michael: Schloss Englar (Bläser)
05.12.	20,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistische Andacht
06.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (im Kerzenschein)
06.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
06.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (Girlan)
06.12.	15,00 Uhr:	- 16,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
06.12.	19,30 Uhr:	St. Michael: Schloss Reinsperg Rorate (K. Widmann)
07.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate für Kinder mit Frühstück
07.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
07.12.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
07.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
07.12.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
07.12.	19,00 Uhr:	Frangart: Rorate
08.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Frauensinggruppe)
08.12.	8,45 Uhr:	St. Michael: PRIESTERJUBLIÄUM (Kirchenchor)
08.12.	10,15 Uhr:	Girlan: Pfarrgottesdienst
08.12.	10,30 Uhr:	Appiano: Santa Messa
08.12.	19,00 Uhr:	Glockengeläut zum Hausgebet in den Familien
09.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Orgel und Oboe)
09.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
09.12.	9,00 Uhr:	St. Michael: Eucharistiefeier
09.12.	9,30 Uhr:	- 11,30 Uhr: Bürostunden (St. Michael)
10.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Rosa Spitaler)
10.12.	7,45 Uhr:	Jesuheim: Eucharistiefeier
10.12.	11,00 Uhr:	Taufeier in Siebeneich
10.12.	14,00 Uhr:	Frangart: Weihnachtsfeier der Senioren
10.12.	16,30 Uhr:	Frangart: Pfarrgottesdienst
10.12.	18,00 Uhr:	Girlan: Vorabendmesse
11.12.	6,30 Uhr:	Girlan: Rorate (Kirchenchor)
11.12.	8,45 Uhr:	St. Michael: Rorate (Kirchenchor)
11.12.	10,00 Uhr:	Girlan: Pfarrgottesdienst
11.12.	19,00 Uhr:	Glockengeläut zum Hausgebet in den Familien



St. Michael / Eppan Pfarrei zum Hl. Erzengel Michael

aufeinander hören – voneinander lernen
miteinander glauben – unterwegs zum Ziel

Pfarrbrief vom 04.12. – 11.12.2022 Nr. 49

100 Jahre Pfarrei St. Michael / Eppan – 1921 – 2021

„MITEINANDER – INSIEME – FÜREINANDER“
stärken – heilen – entscheiden – Gutes tun

55jähriges Priesterjubiläum Don Bruno Carli



Wir heißen dich am 08. Dezember 2022 8,45 Uhr herzlich
Willkommen in deiner Heimatgemeinde St. Michael, um für
deinen Dienst in den 55 Priesterjahren zu danken.

**Gottesdienste in der Pfarrgemeinde St. Michael / Eppan
vom 04.12. – 11.12.2022 – Pfarrbrief Nr. 49**

Samstag 03.12.	6,30	2. Adventssonntag <i>Girlan:</i> Rorate <i>(Gestaltung: Erika Leimgruber)</i>
	7,45 10,00 11,00 16,30 18,00	<i>Jesuheim:</i> Eucharistiefeier <i>Girlan:</i> Urnenbeisetzung für Kurt Franceschini St. Michael: Tauffeier für das Kind Thomas Endrizzi St. Michael: Urnenbeisetzung für Helga Bagnara Pedoth St. Michael: Vorabendmesse Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Rorate für Leb. und Verst. der Fam. Karl von Call Rorate für Angelo Lupi (5. Jtg.) Rorate zu Ehren der unschuldigen Kinder Rorate für Paula Gschließer Pardatscher (5. Jtg.) Rorate für Maria Psailer Vikoler Rorate für Toni Call (15. Jtg.) Rorate für Leb. und Verst. der Fam. Alfred Ziller Rorate zu Ehren der heiligen Gottesmutter Rorate für Johann und Anna Mair Rorate für Aldo Brigadoi Rorate für die Armen Seelen Rorate für Karl Weger Rorate für Anna Pliger Weger (1. Jtg.) Rorate für Josef Langes Rorate für Stefan Trebo Rorate für Karin Rohregger Rorate für Theo Lanthaler Rorate für Hans Gutgsell Rorate für Erna Mauracher Kaspar Rorate für Christine Winkler Tapfer Rorate für Burgi Mumelter Rorate für Walburga Lintner Werth Rorate für Anna Abraham Rorate für Josef Dejori (20. Jtg.) <i>(Gestaltung: Bläser der Bürgerkapelle)</i>
	20,00	<i>Girlan:</i> Weihnachtskonzert X – Mas around the World
Sonntag 04.12.	6,30 8,45	Gedenktag der Heiligen Barbara <i>Girlan:</i> Rorate (Isabella und Anna Pliger) Pfarrgottesdienst für die Anliegen der Pfarrgemeinde Rorate für Leb. und Verst. der Fam. Alois Oberrauch Rorate für Leb. und Verst. der Fam. Johann Marini Rorate für Sepp Hecker Rorate als Dank Rorate für Luise Nössing Pardatscher (Jtg.)

Sonntag 04.12.	8,45	Rorate für Roland Pilsner (Jtg.) Rorate für Hans Raifer (30. Todestag) Rorate für Georg und Stefania Nocker Rorate für Rudolf Spitaler Rorate für Marianna Raiser Spitaler Rorate für Christoph Lemayr Rorate für Bernhard Gruber (7. Todestag) Rorate für Johanna Ambach Pietra (7. Todestag) Rorate für Waltraud Reiterer Oberhauser Rorate für Cäcilia Tappeiner Zandanel Rorate für Helene Kemenater Accorrà Rorate für Heinz Stuffer Rorate für Heinrich Luggin Rorate für Frieda Kafmann Hanni Rorate für Karolina Gasser Stampfer Rorate für Richard Tetter Rorate für Dieter Schmid Rorate für Irmgard Ausserer Völser Rorate für Anton Meraner Rorate für Michele Bonadio Rorate für Marianna Scherer Werth Rorate für Resi und Robert Gebauer (Jtg.) Rorate für Geschwister Hell Rorate für Anna und Richard Spitaler Rorate für Josefine Walcher und Geschwister Rorate für Karl und Agnes Ebnicher Rorate für Sr. Rosina Hofer <i>(Gestaltung: Kirchenchor)</i>
	9,00 10,00 10,30	Frangart: Pfarrgottesdienst <i>Girlan: Pfarrgottesdienst</i> Santa Messa per la comunità parrocchiale Santa Messa per Cristina Federici (anniv.) Santa Messa per Massimo Volpe (anniv.)
	17,00 19,00	Frangart: Weihnachtskonzert X – Mas around the World Glockengeläut zum Hausgebet in den Familien
Montag 05.12.	6,30 7,45 19,30	<i>Girlan:</i> Rorate (Orgel) <i>Jesuheim:</i> Eucharistiefeier Schloss Englar: Rorate Rorate für Christoph und Josef Lemayr Rorate für Stefania und Georg Nocker Rorate für Heinrich von Mörl Rorate für Waltraud Reiterer Oberhauser Rorate für Hans Raifer Rorate für Leb. und Verst. der Fam. Oberrauch <i>(Gestaltung: Bläser)</i>
	20,00	St. Michael: Eucharistische Anbetung

Sonntag 11.12.	8,45	Rorate für Martha Stolz Meraner Rorate für Helmuth Giuliani Rorate für Peter Mock Rorate für Barbara Giuliani Flaim Rorate für Martin Bozner Rorate für Josefine Spitaler Rorate für Bruno Perktold (Gestaltung: Kirchenchor)
	9,00	Frangart: Pfarrgottesdienst
	10,00	Girlan: Pfarrgottesdienst
	10,30	Santa Messa per la comunità parrocchiale
	19,00	Glockengeläut zum Hausgebet in den Familien

Das Bestellen von **Messintentionen** kann zu Bürozeiten im Pfarrhaus vorgenommen werden oder vor oder nach den Gottesdiensten in der Sakristei.

Die Termine im Kalender dienen als Schnellübersicht der liturgischen Woche für die Gläubigen und geben auch die Termine an, wo man den Pfarrer nicht zu Hause antrifft.

IMPRESSUM: Pfarrgemeinde St. Michael zum Heiligen Erzengel Michael, 39057 St. Michael, Kapuziner Straße 17. Der Pfarrbrief erscheint wöchentlich in einer Auflage von 750 Stück. Laufende Nr. 2022 / 49
Für den Inhalt verantwortlich: Pfarrer Christian Pallhuber.

GUTE BESSERUNG:

In der Kirche liegt das Faltblatt „Gute Besserung“ auf. Es erscheint jeden Sonntag. Es gibt eine gute Einstimmung auf den Sonntag. Es beinhaltet besinnliche Geschichten und heitert durch gute Witze den Alltag auf. Das Blatt ist nicht nur für Kranke bestimmt, sondern für alle Interessierten.

Bürostunden in St. Michael / Eppan:

Dienstag von 15,00 Uhr – 17,00 Uhr
Mittwoch von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)
Freitag von 9,30 Uhr – 11,30 Uhr

Bürostunden in St. Martin / Girlan:

Dienstag: von 10,00 Uhr – 11,30 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

Bürostunden in St. Josef / Frangart:

Mittwoch: von 9,00 Uhr – 10,00 Uhr
Donnerstag **Freier Tag des Pfarrers** (außer bei Beerdigungen)

Pfarramt St. Michael / Eppan:

Kapuziner Straße 17, 39057 Eppan, Tel. Nr. 0471 / 662208. Fax: 0471 / 671554,
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail Adresse: info@pfarrei-stmichael.it oder christian.pallhuber@hotmail.de

Pfarramt St. Martin / Girlan

Pfarrgasse 3, 39057 Girlan, Tel. Nr. 0471 / 662409. Fax: 0471 / 662409
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail Adresse: pfarrei.girlan@gmail.com oder christian.pallhuber@hotmail.de

Pfarramt St. Josef / Frangart

Sepp Kerschbaumer Straße 4, 39057 Frangart,
Tel. Nr. 340 59 54 695 (Christl Ebner Gadner)
Handy Nummer des Pfarrers: 333 45 12 208 (WhatsApp oder SMS schreiben).
E-Mail Adresse: pfarrei.frangart@rolmail.net oder christian.pallhuber@hotmail.de
Antenne Eppan Internet: <http://www.pfarrei-stmichael.it>

Spenden: Kollekte vom 27.11.2022 (1.046,56 Euro), Opferstock Gleifkirche Kirche (146,56 Euro), für die Restaurierung der St. Antoniuskapelle von Herrn Heinrich Zelger (1.000 Euro), für die Restaurierung der St. Antoniuskapelle von der Überetscher Einkaufsgenossenschaft (1.000 Euro), von der Kath. Frauenbewegung St. Michael (150 Euro), für die Kirchenheizung von Ungenannt (50 Euro), für die Restaurierung und Erneuerung der Fenster in der St. Josefskirche von Ungenannt (75 Euro), für den Pfarrhaushalt von Ungenannt (50 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. Paul Nocker (50 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Ungenannt (30 Euro), für die Blumen in der Pfarrkirche von Fam. Pfeifer (110 Euro), **Ein herzliches Vergelt`s Gott!**

Priesterjubiläum von Don Bruno Carli:

Beim Festgottesdienst am 08. Dezember 2022 feiert unser Pfarrkind, der Pfarrer Don Bruno Carli sein 55jähriges Priesterjubiläum in der Pfarrgemeinde. Zum Festgottesdienst laden wir herzlich ein, der vom Kirchenchor und dem Orchester mitgestaltet wird.

Bruno Carli wurde am 04.04.1941 St. Michael Eppan geboren.
Priesterweihe am 29.06.1967 in Brixen, Kooperator in Branzoll 1967 – 1968
Studium 1968 – 1971, Krankenpfleger in Mailand 1971 – 1973
Kooperator in Rosenkranzpfarre Bozen 1973– 1974,
Religionslehrer 1974 – 1979, Kooperator in St. Michael / Eppan 1979 – 1980,
Seelsorger in der Pfarre Corpus Domini Bozen 1987 – 1991
Pfarrer in der Pfarre Corpus Domini Bozen 1991 – 2007
Beauftragter für die Nomaden Seelsorge 1974 – 2015
Beauftragter für Menschen mit Behinderung 1990 – 2015
Pensionierter Seelsorger in der Pfarre Corpus Domini Bozen seit 2007
Anschließend an den Gottesdienst laden wir herzlich ein zur Begegnung mit dem Jubilar in den Pfarrhof.

Flohmarktladele

Wir haben unser Flohmarktladele an allen drei Samstage im Monat Dezember: 10. und 17. Dezember, von 9,00 bis 16,00 Uhr geöffnet. Sie finden unter anderem warm gestrickte Socken, schönen Christbaumschmuck, wertvolles Geschirr und vieles mehr. Wir freuen uns immer wenn Sie vorbeikommen in die Johann-Georg-Plazer-Str. Nr. 11.

AVVENTO 2022

Il periodo dell'Avvento rappresenta il cammino verso il Natale, verso il mistero della nascita di Gesù che ha significato una svolta per il tutto il genere umano poiché i suoi insegnamenti hanno valore universale.

Quest'anno proponiamo di soffermarci su 4 "punti fermi", uno per ogni domenica di Avvento, che possono diventare spunti di riflessione e di confronto con il nostro essere ed agire da cristiani.



Riflessione per la seconda domenica d'Avvento
– Il perdono

4 dicembre 2022

Nella liturgia eucaristica d'Avvento siamo chiamati con forza all'incontro con il Figlio di Dio che si fa Figlio dell'Uomo per salvare l'umanità dalla morte e dal peccato.

Signore Gesù:

- *Tu ci hai tanto amato da farti uno di noi, come potremmo dirci cristiani se non perdoniamo ai fratelli ed alle sorelle per i quali hai versato il tuo sangue?*
- *Ti preghiamo: accompagna questa comunità con il dono del tuo Spirito, perché possa seguirti nel difficile e quotidiano comandamento del perdono e dell'amore anche verso chi non ci ama.*

8 DICEMBRE – IMMACOLATA CONCEZIONE DELLA BEATA VERGINE MARIA

L'8 Dicembre onoriamo la Beata Vergine Maria nella ricorrenza della sua Immacolata Concezione con un INCONTRO MARIANO alle **ore 18 presso la Chiesa di S. Giuseppe** con la recita del santo Rosario e una breve processione nel cortile adiacente.

11 DICEMBRE – FESTA DEGLI ANNIVERSARI DI MATRIMONIO

Domenica 11 Dicembre durante la S. Messa festeggeremo gli **anniversari di matrimonio**. Seguirà il **caffè comunitario** nella sala parrocchiale.



Kinderseite

Adventsrätsel



1. Mit dem ersten Adventssonntag beginnt ein neues...
2. Johann Hinrich Wichern gestaltete 1839 den ersten für arme Kinder...
3. Er hat 24 Türchen...
4. Der dritte Adventssonntag wird so genannt...
5. Am 6. Dezember feiern wir seinen Gedenktag...
6. Ein bekanntes Weihnachtslied, das ursprünglich auch eine Strophe mit „...gnadenbringende Osterzeit“ und „...gnadenbringende Pfingstenzeit“ hatte...
7. Die liturgische Farbe im Advent...

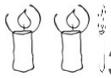


Das Lösungswort nennt die Bedeutung für das lateinische Wort „Adventus“:

Lösungswort
↓

1.		□	
2.		□	
3.		□	
4.		□	
5.		□	
6.		□	
7.		□	

Kirchenfahrt, Adventskranz, Adventskalender, Gaudete, Nikolaus, O du Frohliche, Violett



3. Adventsonntag

Von Herzen will ich mich freuen!

Eröffnung (GL 25,2) **Gebet** (GL 25,3)

Schriftlesung (Jes 61, 1-2a. 10a)

V Mit dem Volk Israel warten auch wir voll Freude auf den Gesalbten Gottes. Aus dem Buch Jesaja.

Der Geist Gottes, des Herrn, ruht auf mir; denn der Herr hat mich gesalbt. Er hat mich gesandt, damit ich den Armen eine frohe Botschaft bringe und alle heile, deren Herz zerbrochen ist, damit ich den Gefangenen die Entlassung verkünde und den Gefesselten die Befreiung, damit ich ein Gnadenjahr des Herrn ausrufe. Von Herzen will ich mich freuen über den Herrn. Meine Seele soll jubeln über meinen Gott.

Stille

Lied „Lobe den Herrn, meine Seele“ (Kanon, GL 876)

Dank (Abschnitt aus GL 679,1)

V Danket dem Herrn, denn er ist gütig, (Wir antworten gemeinsam:) denn seine Huld währt ewig.

A denn seine Huld währt ewig.

V Danket dem Gott aller Götter, A denn seine Huld...

V Danket dem Herrn aller Herren, A ...

Bitten (Abschnitt aus GL 680,9)

V Herr Jesus Christus, du wirst wiederkommen in Herrlichkeit. (Wir antworten gemeinsam:) Komm, Herr Jesus.

A Komm, Herr Jesus.

V Du wirst Gericht halten über Lebende und Tote. A ...

V Du wirst die Völker vor dir sammeln. A ...

V Du wirst die Schöpfung vollenden. A ...

V Du selbst wirst alles in allem sein. A ...

V Wir werden vor dir stehen. A ...

V Wir werden uns unter deinem Blick erkennen. A ...

V Wir werden dem Feuer deiner Liebe ausgesetzt sein. A ...

V Wir werden deine Gerechtigkeit und Barmherzigkeit erfahren.

V Du wirst einen neuen Himmel und eine neue Erde schaffen. A ...

V Du wirst Trauer und Tod endgültig überwinden. A ...

V Du wirst die Menschen und Völker aller Zeiten versöhnen. A ...

Vaterunser (GL 25,6) **Segensbitte** (GL 25,7)

Lied „O Herr, wenn du kommst, wird die Welt wieder neu“

von der heiteren Seite

GERICHT

Richter: „Haben Sie behauptet, Herr Müllermeier habe einen Holzkopf?“ **Angeklagter:** „Nein, nein, ich habe nur zu ihm gesagt, er möge aufpassen, in unserer Gegend gäbe es viele Spechte!“

Nachdenklich und enttäuscht jammert im Gefängnis ein Neuankommling vor sich hin: „Hätte ich nicht gestanden, brauchte ich jetzt nicht zu sitzen!“

Der Gefängnisdirektor hat ein besonderes Dienstjubiläum. Er will, dass seine Schützlinge auch etwas von dem Tag haben. Er ruft sie zusammen und sagt: „Morgen bin ich 25 Jahre hier und das wollen wir gebührend feiern. Hat jemand von euch einen guten Vorschlag?“ Sogleich meldet sich einer der Häftlinge: „Herr Direktor, wie wär's mit einem Tag der offenen Tür?“

„**Mein Sohn** hat sich im Zuchthaus so gut verhalten, dass sie ihm jetzt ein Drittel seiner Strafe erlassen haben.“ – „Herzlichen Glückwunsch, auf Ihren Sohn können Sie ja richtig stolz sein!“

„**Als ich** gestern vom Büro kam“, erklärt der Zeuge vor Gericht, „sah ich den Angeklagten gerade aus dem Wirtshaus kommen!“ Darauf der Beschuldigte: „Das stimmt nicht! Ich gehe nie gerade aus dem Wirtshaus!“

Die Ehefrau schreibt ihrem Mann ins Gefängnis: „Lieber Otto, unsere Kinder sind jetzt in dem Alter, wo sie beginnen, Fragen zu stellen. Besonders der Älteste möchte wissen, wo du die Beute versteckt hast?“

Eine Katze, die einen Kanarienvogel gefressen hat, kann darum noch nicht singen.



Verliebt & verkleidet

Die Nonne an der Pforte hat sich in den Briefträger verliebt und wurde von ihm eines Tages schließlich geküsst. Reumütig berichtet die Nonne dies ihrer Oberin. Diese ordnet an: „Du musst in den nächsten Tagen nach dem Frühstück den Saft von 10 Zitronen ohne Zucker trinken.“ – „Warum denn das?“ – „Die Zitronen sollen dir deinen glücklichen Gesichtsausdruck vertreiben!“

*

Bei einer Prozession sieht ein Tourist mit Wohlgefallen den kleinen, weißgekleideten Mädchen zu. Er beugt sich zu einem der Mädchen hinab, streicht ihm übers Haar und sagt: „Bist du aber ein liebes Kind!“ – „Siehst du denn nicht, du Blindschleiche, ich bin kein Kind, ich bin ein Engelchen!“



„Wie war Ihr Urlaub? Bei uns gab es herrliche Sonntage!“

HERAUSGEBER: Bergmoser + Höller Verlag AG, Karl-Friedrich-Str. 76, 52072 Aachen, DEUTSCHLAND
Begründer: Msgr. Paul Ostermann. DRUCK: Image Druck GmbH, Aachen. REDAKTION: Johannes Zitterer, Pfarrer i. R., Volkmannweg 1, A 9020 Klagenfurt.